

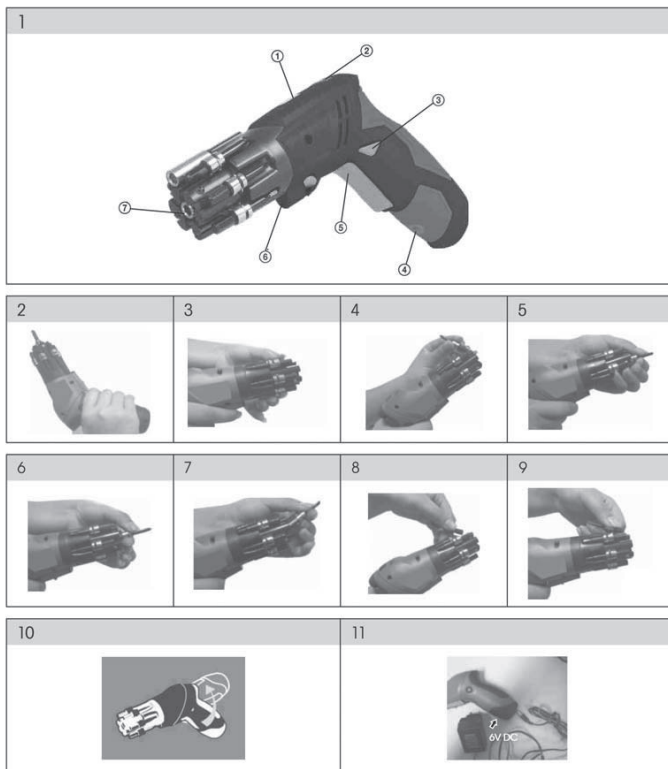


FDS 10112 -A

---

English	2
Čeština	8
Slovenčina	14
Magyarul	20
Polski	26

Portugués	32
Español	40



# OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

## Ważne uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- ✱ Przed uruchomieniem prosimy uważnie przeczytać instrukcję użytkownika.
- ✱ Wyrób należy ostrożnie rozpakować i zwrócić uwagę, żeby nie wyrzucić przypadkowo jakiegś części opakowania przed wyjęciem z niej wszystkich elementów wyrobu.
- ✱ Wyrób należy przechowywać w suchym miejscu.
- ✱ Należy przeczytać wszystkie uwagi i ostrzeżenia. Zaniedbania w zakresie przestrzegania ostrzeżeń i zaleceń mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/ albo ciężkie obrażenia ciała.
- ✱ Prosimy przeczytać wszystkie zalecenia dotyczące ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym i ryzyka powstania wypadku albo pożaru i kierować się nimi.
- ✱ Sprawdzamy, czy napięcie elektryczne, które jest do dyspozycji, jest kompatybilne z napięciem zaznaczonym na tabliczce urządzenia.
- ✱ Sprawdzamy, czy urządzenie elektryczne i jego podłączenie nie wykazuje jakichś uszkodzeń.
- ✱ Przewód zasilający podłączamy do prądu tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- ✱ Przed rozpoczęciem wiercenia w obrabianym przedmiocie, trzeba najpierw włączyć to urządzenie.
- ✱ Stosujemy środki ochronne zapobiegające porażeniu prądem elektrycznym. Nie dotykamy żadnymi częściami ciała do uzziemionych części metalowych, jak na przykład do metalowych rurociągów, grzejników, kuchenek, lodówek, itp.
- ✱ Duże zmiany temperatury mogą doprowadzić do kondensacji pary wodnej na częściach znajdujących się pod napięciem. Przed uruchomieniem: czekamy, aż temperatura urządzenia zrówna się z temperaturą w miejscu pracy.
- ✱ Maszyny, urządzenia i ich wyposażenie nie może być wykorzystywane do innych celów, niż ten, do którego są przeznaczone!
- ✱ Bezpiecznie mocujemy obrabianą część. Do bezpiecznego zamocowania obrabianego elementu korzystamy z imadła albo zacisku.
- ✱ Aby zapobiec wypadkowi, nie należy nosić biżuterii, ani luźnego ubrania, które mogłoby być pochwycone przez poruszające się części. Zalecamy nosić obuwie ochronne i rękawice. Długie włosy należy koniecznie związać.
- ✱ Jeżeli przy pracy powstaje pył, wióry i trociny albo, jeżeli pracuje się powyżej głowy, należy nosić okulary ochronne, i jeżeli to konieczne również maskę ochronną.
- ✱ W razie dużego hałasu trzeba korzystać z ochronników słuchu.
- ✱ Przy pracy na wysokości, na drabinie i na rusztowaniu, trzeba mieć zawsze pewne podłoże pod nogami.
- ✱ Urządzenia elektryczne należy zawsze utrzymywać poza zasięgiem wilgoci i deszczu. Tych urządzeń nie wolno zanurzać do wody.

- ✱ Przy pracy na zewnątrz korzystamy wyłącznie z urządzeń posiadających odpowiedni certyfikat i z przedłużaczy przeznaczonych do użytku na zewnątrz.
- ✱ Z tych urządzeń nie wolno korzystać w miejscach zagrożonych wybuchem.
- ✱ Przy przekazywaniu tego urządzenia osobie trzeciej, należy jej również przekazać niniejszą instrukcję.
- ✱ Naprawy może wykonywać wyłącznie specjalista, stosując tylko oryginalne części zamienne.

**⚠ UWAGA!** Spożycie alkoholu, używanie lekarstw i narkotyków, stany chorobowe, gorączka albo zmęczenie mogą negatywnie wpłynąć na Waszą zdolność reakcji. W żadnej z wymienionych sytuacji nie wolno korzystać z urządzeń elektrycznych.

- ✱ Urządzenia elektryczne należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- ✱ Urządzenia elektryczne przechowujemy w oryginalnym opakowaniu w bezpiecznym miejscu i poza zasięgiem dzieci.
- ✱ Podczas przerwy w pracy albo, kiedy nie korzystamy z tego urządzenia, dokonujemy regulacji, wymieniamy wyposażenie albo wykonujemy jakąś naprawę, pamiętamy zawsze o wyłączeniu przewodu zasilającego.
- ✱ Nigdy nie przenosimy tego urządzenia, trzymając za przewód zasilający. Urządzenia nie wyłączamy za pomocą pociągania za przewód.
- ✱ Przy pracy: Nie dopuszczamy do zatrzymywania silnika z powodu przecięcia urządzenia.
- ✱ Na stanowisku pracy utrzymujemy porządek. Bałagan może być przyczyną wypadku!
- ✱ Przy pracy unikamy nietypowych i uciążliwych pozycji ciała.
- ✱ Nie dopuszczamy, aby mogło dojść do nieoczekiwanego włączenia albo uruchomienia urządzenia.

## Opakowanie

Produkt jest zapakowany do opakowania chroniącego go przed uszkodzeniem w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem wtórnym i należy poddać je recyklingowi.

## Instrukcja obsługi

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z poniższymi przepisami bezpieczeństwa i instrukcją obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługi i właściwym korzystaniem z urządzenia. Instrukcje należy przechowywać w celu późniejszego z niej korzystania. Przez okres trwania gwarancji zaleca się przechowanie oryginalnego opakowania wraz z materiałami opakunkowymi, dokumentem zakupu i kartę gwarancyjną. Przechowanie opakowania ułatwi w przyszłości ewentualny transport urządzenia (przeprowadzka, odesłanie do naprawy).

## SZIMBÓLUMOK

 A gép a Jóváhagyott szabványokkal összhangban került legyártásra.

 Dupla szigetelés.



A gép használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót.



Használjon szem-és fülvédőt.

## OPIS MASZINY I ZAWARTOŚĆ DOSTAWY

**Opis urządzenia** (patrz obr. 1)

- ① Wyświetlacz LED ładowania baterii
- ② Przełącznik obrócenia rękojeści
- ③ Przełącznik kierunku obrotów
- ④ Wtyczka na złącze ładujące
- ⑤ Włacznik
- ⑥ Oświetlenie LED
- ⑦ Uchwyt zaciskowy

### Zawartość opakowania


Wymij ostrożnie produkt z opakowania i sprawdź, czy następujące części są kompletne:

- ✳ Wkrętarka akumulatorowa z głowicą z 6 bitami na obrotowych wysięgnikach
- ✳ Ładowarka baterii
- ✳ Instrukcja obsługi

Jeśli brakuje części lub są one uszkodzone, zwróć się o pomoc do sprzedawcy, u którego maszyna została zakupiona.

## MONTAŻ URZĄDZENIA

Wkrętarka akumulatorowa jest wyposażona w unikalowy system głowicy z 6 bitami posiadającym liczne zalety.

 **Uwaga:** Postępuj krok za krokiem zgodnie z instrukcją, orientując się za pomocą rysunków, aby wykonanie montażu było jak najłatwiejsze.

**Założenie bitu** (patrz obr. 2)

Wybierz z magazynku odpowiedni bit (obr. 3), wyjmij go wraz z nakładką z pozycji magazynowej (obr. 4.) i koniec bitu wsuń w uchwyt zaciskowy (obr. 5).

**Wyjęcie bitu** (patrz obr. 6)

Obróć nakładkę bitu z powrotem na pozycję magazynową (obr. 7,8) i upewnij się, że nakładka jest dobrze zabezpieczona (obr. 9).

**Wymiana bitu**

Wybierz inny z 6 bitów głowicy i postępuj ponownie według powyższej instrukcji.

 **Uwaga:** Nie używaj narzędzi, które nie są wymiarowane do pracy w nakładce.

**Ustawienie pozycji roboczej urządzenia** (patrz obr. 10)

Wciśnij przełącznik rękojeści (obr. 1, nr 2) i obróć rękojeść w kierunku ruchu wskazówek zegara aż do kliknięcia: rękojeść znajdzie się w ten sposób w pozycji poziomej w stosunku do głowicy wkrętarki. Przez wciśnięcie przełącznika rękojeści (obr. 1, nr 2) i obrócenie rękojeści z powrotem w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara aż do kliknięcia, rękojeść powróci do pozycji pistoletowej wkrętarki.

## URUCHAMIANIE

**Ładowanie urządzenia** (patrz obr. 11)

Jeśli chcesz naładować baterię, podłącz adapter do gniazdka sieciowego (230 V ~ 50 Hz) i wsuń złącze ładowarki do gniazdka na rękojeści narzędzia (obr. 1, nr 4). Zapali się czerwona kontrolka ładowania.

 **Uwaga:** Czas ładowania waha się w granicach 3 - 5 godzin.

**Włączanie maszyny**

 **UWAGA:** Włączaj urządzenie lub uruchamiaj włącznik ostrożnie, zgodnie z zaleceniami producenta.



Naładowane urządzenie włączysz przez wciśnięcie włącznika (obr. 1, nr 5). Na wyświetlaczu LED (obr. 1, nr 1) pojawi się sygnalizacja działania. Wylączysz urządzenie przez puszczenie włącznika, obroty uchwytu zaciskowego się zatrzymają.

 **UWAGA:** Po wylączeniu urządzenia bit w uchwycie zaciskowym jeszcze przez chwilę się obraca.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRAWIDŁOWEGO UŻYTKOWANIA

**Wkręcanie/wykręcanie**

Wkrętarka jest wyposażona w przełącznik (obr. 1, nr 3) do działania wkręcanie/wykręcanie, który wykonuje zmianę kierunku obrotów uchwytu zaciskowego.

1. Do wkręcania - obrotów uchwytu zaciskowego w kierunku ruchu wskazówek zegara - ustaw przełącznik na lewą stronę (przez wciśnięcie przełącznika z oznaczeniem L), pojawi się zielona kontrolka .
2. Do wykrcania - obrotów uchwytu zaciskowego w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara - ustaw przełącznik na prawą stronę (przez wciśnięcie przełącznika z oznaczeniem R), pojawi się zielona kontrolka .

## DANE TECHNICZNE

<b>Wkrętarka:</b>	
Baterie	3,6 V/1300 mAh
Maksymalne obroty	180 obr./min
Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pa} < 72,8 \text{ dB (A)}$
Wibracje	przyspieszenie $< 1,5 \text{ m/s}^2$
<b>Ładowarka:</b>	
Napięcie zasilające na wejściu	230V~,50Hz
Czas ładowania	3 - 5 godz.
Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym	klasa II
Napięcie na wyjściu	5 V, prąd stały, 500 mA

Zastrzega się możliwość zmiany tekstu i parametrów technicznych.

Zmiany tekstu, designu i danych technicznych mogą być dokonywane bez uprzedniego ostrzeżenia. Zastrzegamy sobie prawo do ich zmiany.

## LIKWIDACJA

### WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ŻYTYM OPAKOWANIEM

Żyłyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne.

### UTYLIZACJA ŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol, umieszczony na produktach lub w ich dokumentacji, oznacza, że zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych nie wolno likwidować wraz ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu zapewnienia należytej likwidacji, utylizacji i recyklingu tych wyrobów należy przekazać je do wyznaczonych składnic odpadów. W niektórych krajach Unii Europejskiej lub innych państwach europejskich można zamiast tego zwrócić tego rodzaju wyroby lokalnemu sprzedawcy przy zakupie ekwiwalentnego nowego produktu. Właściwa likwidacja tych produktów pozwoli zachować cenne źródła surowców naturalnych i pomoże w zapobieganiu negatywnemu wpływowi na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, co może spowodować niewłaściwa likwidacja odpadów. Szczegółowych informacji udział Państwu urzędy miejskie lub najbliższe składnice odpadów. W przypadku niewłaściwej utylizacji tego rodzaju odpadu mogą zostać nałożone kary zgodnie z lokalnymi przepisami.

### Dotyczy przedsiębiorców z krajów Unii Europejskiej

Jeśli chcą Państwo likwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, prosimy o uzyskanie potrzebnych informacji od sprzedawcy lub dostawcy wyrobu.

### Likwidacja wyrobów w krajach spoza Unii Europejskiej

Ten symbol obowiązuje w Unii Europejskiej. Jeśli chcą Państwo zlikwidować ten wyrób, prosimy o uzyskanie potrzebnych informacji dotyczących prawidłowego sposobu likwidacji od lokalnych urzędów lub od sprzedawcy.



Ten wyrób spełnia wszystkie podstawowe wymagania dyrektywy UE, które go dotyczą.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.

# DEKLARACJA ZGODNOŚCI

**Wyrób / marka:** WKRĘTARKA AKUMULĄTOROWA / FIELDMANN

**Typ / model:** FDS 10112-A  
230V~, 50Hz, DC 3.6V

**Wyrób jest zgodny z niżej wymienionymi przepisami**

- ✱ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/30/ES
- ✱ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2006/42/ES maszynowych
- ✱ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/ES

**i normami:**

EN 62841-1-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1-2:2006+A1+A2  
EN 55014-2-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

Spółka FAST ČR, a.s. jest upoważniona do reprezentowania i negocjowania w imieniu producenta.

**Producent:**

FAST ČR, a.s.  
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Republika Czeska  
NIP: CZ26726548

W Pradze, 1.9.2022

Nazwisko: Ing. Zdeněk Pech  
Prezes Zarządu

**FAST** FAST ČR, a.s.  
Černokostelecká 1621, 591 01 Rokytno  
ICO: 26726548 tel.: +420 323 204 111  
DIČ: CZ26726548 fax: +420 323 204 110



Podpis, pieczętka:



